序言 / 方维规

引论："她"字与"文化史事件"

一、从"she"字等英文词汇的困扰说起

——与西方语言接触之后出现的新问题

1. 中文对应"she"字困局的最早出现 / 8

2.《文法初阶》的独特创译及其限度 / 12

二、"她"字的新生与"他女"、"妬"

——《新青年》编辑同人的早期磋商及引发的试验

1. "她"字的提出与"他女"的先行 / 17

2. 钱玄同、周作人关于"she"字译法的初步讨论 / 25

三、1920年4月以前"她"字早期书写实践考述

1. 康白情、俞平伯等人与"她"字初入新文学 / 32

2. "她"字最早入诗及其早期的几种用法 / 43

四、"她"字存废的论争与"她"、"伊"二字的竞逐

1. 新生的"她"字究竟该不该废弃 / 55

2. “她”、“伊”二字的较量与“伊”字一度占据上风 / 64

五、性别之惑：与“女”有关的语文敏感

——“男女平等”观念和“她”字的际遇

1. 以男女平等观念反对“她”字的三种表现 / 77

2. “英雌”和“她”：字词、性别与政治 / 86

六、“她”和“他”、“牠”、“它”

——一个新代词系统的形成与定位

1. 第三人称代词序列的不同方案之提出与讨论 / 105

2. “它”、“牠”二字的再造与“她”字地位的稳定化 / 113

七、1920年4月之后“她”字的社会化进程

1. 从《小说月报》等载体看“她”字的社会化认同 / 122

2. 陈寅恪等人的绝响“抗拒”与周瘦鹃的最终“投降” / 137

八、现代性诉求与汉语传统的互动

——“她”字获胜的根源及其历史文化效应

1. 与“他”发音相同：“她”胜“伊”的主因 / 147

2. 现代性透视：一种仍然有待开掘的多维分析 / 153

3. “她”字语言符号文化效应的历史阐释 / 160

附录：文化史研究的省思 / 179

主要参引文献 / 190

内文插图索引 / 206

后记 / 208